

<p>19) En cas d'appel en instance en application de l'article 197 ou sous son régime, la cour d'appel joint l'instance de cet appel à celle d'une demande de contrôle judiciaire présentée en vertu du présent article ou autrement.</p>	<p>2) Where an appeal under section 197 or any other appeal in respect of a matter arising under this Act, is pending, the court of appeal may join the hearing of that appeal with the hearing of an application for judicial review made under this section or otherwise.</p>	<p>One hearing for court of appeal</p>
<p>10) Baul incompatibilitat avec la présente loi, les lois ou règles relatives au contrôle judiciaire en vigueur dans une province, s'appliquent avec les adaptations nécessaires aux demandes présentées au titre du présent article.</p>	<p>10) Unless inconsistent with the provisions of this Act, all laws, including rules, relating to judicial review in force in the province of the court of appeal apply with such modifications as the circumstances require to applications under this section.</p>	<p>Judicial order to be made in court of appeal</p>
<p>6.1. Article 28 de la Loi sur le droit de la personne s'applique en ce qui concerne les personnes visées par l'article 25.</p>	<p>6. Section 28 of the said Act is applied to the following designated persons as if they were persons to whom that section applies:</p>	<p>6. Section 28 of the said Act is applied to the following designated persons as if they were persons to whom that section applies:</p>
<p>Conditions suivantes :</p>	<p>Conditions suivantes :</p>	<p>Conditions suivantes :</p>
<p>1) le ministre n'a pas pris l'article 25 en compte</p>	<p>1) where a notice of postponement has been filed under paragraph 25.1(1)(b) before the expiration of forty-five days after the date of the decision of the court of appeal referred to in paragraph 25.1(1)(c), or</p>	<p>1) where a notice of postponement has been filed under paragraph 25.1(1)(b) before the expiration of forty-five days after the date of the decision of the court of appeal referred to in paragraph 25.1(1)(c), or</p>
<p>2) dans le délai mentionné au paragraphe 25(1) ou (2).</p>	<p>2) a fugitive is not surrendered and conveyed out of Canada</p>	<p>2) a fugitive is not surrendered and conveyed out of Canada</p>
<p>3) en cas d'avis déposé en vertu de l'article 25.1(1)(b), dans les quarante-cinq jours de la décision de la cour d'appel visée à l'article 25.1(1)(c).</p>	<p>3) within forty-five days after the order of surrender is made by the Minister under section 25, or</p>	<p>3) within forty-five days after the order of surrender is made by the Minister under section 25, or</p>
<p>4) le fugitif n'est pas livré et emmené hors du Canada, compte non tenu du temps nécessaire à son transport au point de départ du Canada le plus rapproché :</p>	<p>4) where an appeal or judicial review in respect of any matter arising under this Act, or any appeal therefrom, is pending, within forty-five days after the final decision of the court is made, over and above, in any case referred to in subparagraph (i) or (ii), the time required to convey the fugitive from the prison to which the fugitive has been committed, by the most efficient way out of Canada,</p>	<p>4) where an appeal or judicial review in respect of any matter arising under this Act, or any appeal therefrom, is pending, within forty-five days after the final decision of the court is made, over and above, in any case referred to in subparagraph (i) or (ii), the time required to convey the fugitive from the prison to which the fugitive has been committed, by the most efficient way out of Canada,</p>
<p>5) soit dans les quarante-cinq jours suivant l'avis de la justice au titre de l'article 25, soit dans les quarante-cinq jours suivant la décision définitive de la cour sur un appel ou une demande de contrôle judiciaire fondée sur le présent article.</p>	<p>5) any day or more of the judge of the superior court of the province in which the fugitive is confined, having power to grant a writ of habeas corpus, may, on application made by or on behalf of the fugitive and on proof that</p>	<p>5) any day or more of the judge of the superior court of the province in which the fugitive is confined, having power to grant a writ of habeas corpus, may, on application made by or on behalf of the fugitive and on proof that</p>
<p>42) sur tout appel des décisions rendues en vertu de l'article 25.</p>	<p>42) sur tout appel des décisions rendues en vertu de l'article 25.</p>	<p>42) sur tout appel des décisions rendues en vertu de l'article 25.</p>